

/지금부터 신명기 열다섯 번째 강의를 시작하겠습니다. /오늘 본문은 신명기 30 장입니다. /30 장의 장명(章名)은 생명길. /첫째로, 징계 중에서 회개하며 순종하면 복을 받게 됨. /1-10 절. /두 번째, 하나님의 명령은 가까이 있음. /11-14 절.

/We will now begin the fifteenth lecture on Deuteronomy. / Today's Word is Deuteronomy chapter 30. / The title of this chapter is "Way to Life." / First, blessings will come to those who repent and obey the commands. / Verses 1-10. / Second, God's commands are not distant. / Verses 11-14.

/세 번째, 여호와를 사랑하고 그 길로 행하는 자의 복. /15-16 절. /네 번째, 여호와의 명령을 불순종하는 자의 결과. /17-18 절. /다섯 번째, 여호와를 사랑하고 순종하는 것은 생명 길이다. /19-20 절.

/Third, blessings to those who love God and walk in his ways. / Verses 15-16/ Fourth, aftermaths of the obedient and disobedient. / Verses 17-18. / Fifth, loving and obeying the Lord is the way to life. / Verse 19-20.

/30:1 읽으세요. /내가 네게 진술한 모든 복과 저주가 네게 임하므로 네가 네 하나님 여호와께 쫓겨간 모든 나라 가운데서 이 일이 마음에서 기억이 나거든

/Read 30:1. / When all these blessings and curses I have set before you come on you and you take them to heart wherever the Lord your God disperses you among the nations,

/하나님께서 복과 저주를 우리 앞에 놓으셨습니다. /하나님께서서는 우리에게 복받는 길과 저주받는 길 놓으셨습니다. /사는 길과 죽는 길이 있습니다. /또 15 절에도 말씀하고 있습니다. /그리고 19 절에도 있습니다.

/God has set blessings and curses before us. / He has placed before us the blessed and cursed paths. / There is a way to life and to death. / This is mentioned in verse 15. / This is also mentioned in verse 19.

/하나님이 우리 앞에 복과 저주를 놓아두었습니다. /생명과 사망을 놓아두었습니다. /그 때 하나님께서는 우리에게 '생명과 복을 선택하라' 라고 말씀을 하고 계십니다.

/우리는 저주 받는 길, 망하는 길에서 돌이켜야 되겠습니다.

/God has placed before us blessings and curses. / He set before us life and death. / God is telling us, "choose life and blessing." / We ought to turn away from the path that ends in curses and destruction.

/2 절 읽어보세요. /너와 네 자손이 네 하나님 여호와께로 돌아와 내가 오늘날 네게 명한 것을 온전히 따라서 마음을 다하고 성품을 다하여 여호와의 말씀을 순종하면

/Read verse 2. / and when you and your children return to the Lord your God and obey him

with all your heart and with all your soul according to everything I command you today,

/범죄한 다음에는 죄를 회개하라는 것입니다. /우리는 죄를 원통히 생각해야 되겠습니다. / 죄는 하나님을 슬프게 만드는 것입니다. /하나님의 말씀을 순종하는 자가 복을 받습니다.

/This means to repent of one's sins after committing them. / We must resent sin. / Sin saddens God. / Blessings come to those who obey God's commands.

/또 우리가 하나님 앞에 죄를 회개하면 하나님이 우리를 얼마든지 영접해 주십니다. / 하나님이 우리를 긍휼이 여겨 주십니다.

/Also, when we repent of our sins before God, he welcomes and embraces us. / He shows us compassion.

/3 절. /네 하나님 여호와께서 마음을 돌이키시고 너를 긍휼히 여기사 네 포로를 돌리시되 네 하나님 여호와께서 너를 흠으신 그 모든 백성 중에서 너를 모으시리니

/Verse 3. /then the Lord your God will restore your fortunes and have compassion on you and gather you again from all the nations where he scattered you.

/회개하고 하나님 앞에 돌이키면 하나님께서 그와 같은 복을 주신다고 했습니다. /하나님이 긍휼이 여겨 주십니다. /그들이 포로 잡혀 갔을지라도, 하나님의 능력으로 그들을 돌아오게 해 주십니다.

/It is written that once they return to God, he will restore their lost fortunes. /He will show compassion. / He will gather them again with his power even though they are scattered as captives.

/그들이 세상 끝까지 흩어졌다고 할지라도 하나님이 그들을 다 불러 모아 주십니다. / 그들을 다시 이끌어 주십니다. /그들의 조상(祖上)의 땅으로 돌아오게 해 주십니다. /즉 가나안 땅으로 돌아오게 해 주십니다.

/He will call and gather every one of them even if they are scattered to the ends of the earth. / He will lead them again. / He will gather them into the land of their ancestors. / That is, God will bring them back to Canaan.

/그 다음에는 번성케 해 주신다고 했습니다. /5 절에, 하나님께서 번성하게 해 주신다고 약속을 하고 있습니다. /이와 같이 회개하고 돌아오면 이런 복을 하나님이 주시는 것입니다.

/It is written that after their return, they will prosper. / The promise of God's blessings upon them is mentioned in verse 5. / Such blessings are given once people repent and return to God.

/6 절. /네 하나님 여호와께서 네 마음과 네 자손의 마음에 할례를 베푸사 너로 마음을 다하며 성품을 다하여 네 하나님 여호와를 사랑하게 하사 너로 생명을 얻게 하실 것이며

/Verse 6. / The Lord your God will circumcise your hearts and the hearts of your descendants, so that you may love him with all your heart and with all your soul, and live.

/하나님께서 또한 생명을 얻게 하여 주신다고 했습니다. /우리가 하나님 말씀을 순종하면 생명을 주시고 영생을 주십니다.

/It is written that God will grant them life. / When we obey his words, God will give us life, as well as eternal life.

/7 절. /네 하나님 여호와께서 네 대적과 너를 미워하고 핍박하던 자에게 이 모든 저주로 임하게 하시리니

/Verse 7. / The Lord your God will put all these curses on your enemies who hate and persecute you.

/우리의 대적들이 오히려 벌을 받게 됩니다. /우리를 핍박하던 사람들이 벌을 받게 되는 것입니다.

/Our enemies will be punished instead. / Those who persecute us will be punished.

/9 절. /네가 네 하나님 여호와의 말씀을 순종하여 이 율법 책에 기록된 그 명령과 규례를 지키고 네 마음을 다하며 성품을 다하여 여호와 네 하나님께 돌아오면 네 하나님 여호와께서 네 손으로 하는 모든 일과 네 몸의 소생과 네 육축의 새끼와 네 토지 소산을 많이 하시게 하고 네게 복을 주시되 곧 여호와께서 네 열조를 기뻐하신 것과 같이 너를 다시 기뻐하사 네게 복을 주시리라

/Verse 9. / Then the Lord your God will make you most prosperous in all the work of your hands and in the fruit of your womb, the young of your livestock and the crops of your land. The Lord will again delight in you and make you prosperous, just as he delighted in your ancestors,

/하나님의 명령을 순종하면 그 몸의 소생과 육축의 새끼와 소산에 복을 받게 해 주신다고 했습니다. /우리의 자손들이 잘 되게 해 주신다는 것입니다. /토지 소산이 잘 되게 해 주신다는 것입니다. /우리의 가정이 잘 되고 또 사업이 잘 된다는 것입니다.

/It is written that once they obey God's commands, they will receive the blessings in the fruit of their wombs, the young of their livestock, and the crops of their land. / In today's sense, our children will be made prosperous.

/11 절. /내가 오늘날 네게 명한 이 명령은 네게 어려운 것도 아니요 먼 것도 아니라

/Verse 11. / Now what I am commanding you today is not too difficult for you or beyond your reach.

/하나님의 명령은 어려운 것이 아닙니다. /멀리 있는 것도 아닙니다. /하늘에 올라 갈 것도

없습니다. /바다 밖으로 나갈 필요도 없습니다. /하나님의 말씀은 우리에게 심히 가깝습니다.
/롬 10:6-8

/God's commands are not difficult to follow. / It is not distant either. / We do not have to go up to the sky, / or go out to the sea. / God's commands are very near to us. / Romans 10:6-8

/우리는 구원을 얻기 위하여 특별한 일을 할 것이 없습니다. /구원 받기 위하여 하늘로 올라갈 필요가 없습니다. /구원 받기 위하여 바다 밖으로 나갈 필요 없습니다.

/단지 예수 그리스도를 마음에 영접하면 되는 것입니다. /롬 10:9

/There is nothing special we need to do to be saved. / We do not have to go up to the sky to receive it. / We do not have to go out to the sea to receive it. / We only have to accept Jesus Christ in our hearts. / Romans 10:9

/마음으로 믿으면 구원을 받습니다. /롬 10:17 /믿음은 들음에서 납니다. /그러므로 구원 받는 방법이 어려운 것이 아닙니다. /예수님을 단순히 마음에 '믿습니다' 하면서 영접하면 구원을 받게 되는 것입니다.

/ We receive salvation by believing in our hearts. / Romans 10:17/ Faith comes from hearing. / Therefore, receiving salvation is not difficult. / We receive salvation when we say in our hearts, "I believe in Jesus."

/ '하늘에 올라가자' 라고 말할 필요 없다고 했습니다. /우리 예수님께서서는 하늘에서 내려 오셨습니다. /우리를 위해서 십자가에 죽으시고 살아났습니다. /우리 예수님은 이미 하늘에서 내려 오신 분이십니다.

/ Again, we do not have to go up to the sky./ Our Jesus has come down from heaven. / He died for us and resurrected from the dead. / Our Jesus already came down from heaven.

/그러니까 또 다른 구원을 위하여 하늘에 올라 갈 필요가 없습니다. /또 바다 밖으로 나갈 필요 없습니다. /또 음부 깊이 내려 갈 필요가 없습니다. /우리 예수님은 벌써 그 음부의 권세를 이기시고 부활하셨습니다.

/Therefore, there is no need for us to go up to the sky for another kind of salvation. / There is no need to go out to the sea. / There is no need to go down to the deepest parts of the earth. / Jesus has conquered the power of Hades and resurrected.

/예수님은 사망을 이기시고, /부활하셨습니다. /그러므로 '바다 밖으로 나가야 된다', '음부로 내려가야 된다' 라고 말할 필요가 없습니다. /예수님이 구원을 완성해 놓았습니다.

/Jesus triumphed death/ and He resurrected from the dead. / Therefore, there is no need for one to say, "I need to go out to the sea" or "I need to go down to Hades." / Jesus completed

salvation.

/예수께서 구원의 길을 이루어 놓았습니다. /그러니까 멀리 있는 것이 아닙니다. /우리의 가까이에 있습니다. /단지 예수님을 믿기만 하면 구원을 받습니다.

/He paved the path to salvation. / Thus, salvation is not distant. / It is near us. / We only have to believe in Jesus and we will be saved.

/또한 하나님의 말씀이 가까이에 있습니다. /우리가 예수님을 믿으면 그분이 우리 마음에 들어와 계십니다.

/ God's words are near us as well. / When we believe in Jesus, He will be in our hearts.

/14 절. /오직 그 말씀이 네게 심히 가까워서 네 입에 있으며 네 마음에 있은즉 네가 이를 행할 수 있느니라

/Verse 14. / No, the word is very near you; it is in your mouth and in your heart so you may obey it.

/하나님 말씀은 우리의 가까이에 있습니다. /그러므로 그 말씀을 마음에 새기고 말씀대로 행하면 되는 것입니다.

/God's words are near us. / Therefore, we only have to meditate on his words and keep it.

/15 절. /보라 내가 오늘날 생명과 복과 사망과 화를 네 앞에 두었나니

/Verse 15. / See, I set before you today life and prosperity, death and destruction.

/하나님이 우리 앞에 생명과 복, 사망과 화를 놓아 두셨습니다. /하나님께서는 우리에게 망하라고 하지 않습니다. /우리에게 생명과 복을 택하라는 것입니다. /우리가 하나님의 명령을 불순종하면 망하게 됩니다.

/God has set before us life and prosperity, death and destruction. / God does not tell us, "end up in destruction." / He wants us to choose life and prosperity. / When we disobey his commands, destruction will fall on us.

/그러나 하나님의 명령을 순종하면 번성하고 복을 받게 됩니다. /왕상 2:3 /하나님의 명령을 순종하면 하나님을 기쁘게 해 드리는 것이고 하나님 앞에 복을 받습니다.

/We will become prosperous when we obey God's commands. / 1 Kings 2:3/ Obeying God's commands pleases him and we will receive blessing by it.

/17 절. /그러나 네가 만일 마음을 돌이켜 듣지 아니하고 유혹을 받아서 다른 신들에게 절하고 그를 섬기면

/Verse 17. / But if your heart turns away and you are not obedient, and if you are drawn away

to bow down to other gods and worship them,

/만일 돌이켜 우상을 섬기면 하나님 앞에 벌을 받게 됩니다. /우리는 우상을 버려야 되겠습니다. /하나님 명령을 순종하는 것이 복입니다.

/We will be punished when we turn away from God and worship idols. / We must throw away idols. / It is a blessing to obey God's commands.

/19 절. /내가 오늘날 천지를 불러서 너희에게 증거를 삼노라 내가 생명과 사망과 복과 저주를 네 앞에 두었은즉 너와 네 자손이 살기 위하여 생명을 택하고

/Verse 19. / This day I call the heavens and the earth as witnesses against you that I have set before you life and death, blessings and curses. Now choose life, so that you and your children may live

/하나님이 우리에게 무엇을 택하라고 했습니까? /하나님은 우리에게 생명을 택하라고 했습니다. /수 24:15 /우상을 택하지 말고, 여호와 하나님을 택하라고 했습니다. /왕상 18:21

/What did God tell us to choose?/ He told us to choose life. / Joshua 24:15/ God told us to choose him, not idols. / 1 Kings 18:21

/둘 사이에 머뭇거리지 말고 하나님 편에 서라고 했습니다. /애 3:33 /하나님께서서는 우리 인생으로 하여금 고생하게 하는 것은 본심(本心)이 아니십니다.

/He told us to stand at his side and not hover over the other side. / Lamentations 33:3/ Sufferings in life is not what God desires for us.

/하나님은 우리 인생들에게 복 받기를 원하시는 하나님이십니다. /그러므로 우리는 하나님의 명령을 순종해야 되겠습니다. /우리는 생명을 택해야 되겠습니다.

/Our God wants us to be prosperous. / Thus, we must obey God's words. / We must choose life.

/20 절. /네 하나님 여호와를 사랑하고 그 말씀을 순종하며 또 그에게 복종하라 그는 네 생명이시요 네 장수시니 여호와께서 네 열조 아브라함과 이삭과 야곱에게 주리라고 맹세하신 땅에 네가 거하리라

/Verse 20. / and that you may love the Lord your God, listen to his voice, and hold fast to him. For the Lord is your life, and he will give you many years in the land he swore to give to your fathers, Abraham, Isaac and Jacob.

/우리는 여호와 하나님을 사랑해야 됩니다. /말씀을 순종해야 됩니다. /그러면 하나님은 우리에게 생명이 되어 주시고, 우리를 장수(長壽)하게 하여 주십니다.

/We must love our God. / We must obey his words. / When we do so, God will become our life and allow us to live long lives.

/우리가 예수님을 믿음으로 영생을 얻습니다. /천국에 들어갑니다. /영생 복락(福樂)을 누립니다. /장구(長久)한 복을 받습니다.

/We receive eternal life by our faith in Jesus. / We will enter heaven. / We will enjoy infinite delight. / We will receive an abundance of blessings.

/하나님이 약속하신 땅에 살 수 있습니다. /천국에서 영원히 사는 것입니다. /하나님을 모시고 동행할 수가 있습니다. /이것이 큰 복이 되는 것입니다. /우리 앞에 생명과 사망이 놓여 있습니다. /우리 앞에 축복과 저주가 놓여 있습니다.

/We can live in the land that God promised us. / We can live in heaven forever. / We serve and walk with God there. / This will become a huge blessing. / Life and death are before us. / Blessings and curses are before us.

/그러므로 우리는 생명과 복을 택합시다. /하나님을 사랑하고 하나님의 말씀을 순종합시다. /그러면 우리는 복을 받게 되는 것입니다.

/Therefore, let us choose life and blessings. / Let us love God and obey his words. / Then we will be blessed.

/계속해서 신명기 31 장을 강의하겠습니다.

/Let us continue with the lecture with chapter 31.

/31 장의 장명(章名)은 죽을 때의 교훈. /첫째, 모세가 죽을 때에 가나안 정복을 부탁함. /1-6 절. /두 번째, 모세가 여호수아에게 강하고 담대하라고 말함. /7-8 절. /세 번째, 율법을 백성에게 가르치라고 함. /9-13 절.

/ The title of the chapter is “Last Words Before Death.” / First, Moses asks that they conquer Canaan at his death. / Verses 1-6. / Second, Moses tells Joshua to be strong and courageous. / Third, Moses commands that the law is to be taught to the people. / Verses 9-13.

/네 번째, 여호와께서 이스라엘 백성이 장차 타락하여 재앙 받을 것을 말해 줌. /14-18 절. /다섯 번째, 여호와께서 모세에게 율법을 노래로 써서 가르치라고 함. /19-22 절.

/Fourth, God tells them that they will eventually turn to wicked ways and receive calamities. / Verses 14-18. / Fifth, God requires Moses to write the laws into songs and teach the people. / Verses 19-22.

/여섯 번째, 여호와께서 여호수아를 이스라엘 백성의 인도자로 세움. /23 절. /일곱 번째, 모세가 이스라엘이 장차 타락하여 재앙 받을 것을 예고함. /24-30 절.

/Sixth, God commissions Joshua as the leader of the Israelites. / Verse 23. / Seventh, Moses foretells that the Israelites will turn to wicked ways and receive disasters.

/1 절 읽으세요. /모세가 가서 온 이스라엘에게 이 말씀을 베푸니라

/Read verse 1. / Then Moses went out and spoke these words to all Israel:

/모세가 120 살이 되었습니다. /임종(臨終)이 가까웠습니다. /그래서 모세가 자기가 죽은 다음에 할 일을 가르쳐 주었습니다. /모세는 나이가 많도록까지 그 눈이 흐리지 아니하고 기력이 쇠하지 않고 건강했습니다. /34:7

/Moses was now 120 years old. / He was near his death. / Therefore, he told others what to do after his death. / Yet, despite his age, his eyes were not weak and he had strength and health.

/그런데 본문에서 ‘출입하기 능하지 못하다’ 라고 하였습니다. /건강하지만 하나님의 일을 하는 것에는 감당하지 못한다는 뜻입니다. /건강하지만 하나님의 일하는 것에는 감당하기 어려운 때가 됐다고 했습니다.

/However, it is written in today’s chapter that Moses cannot cross the Jordan. / This means that though he is healthy, he is no longer capable to continue with God’s work. / He is healthy, but not capable of continuing God’s work.

/3 절. /여호와께서 이미 말씀하신 것과 같이 여호수아가 너를 거느리고 건널 것이요 네 하나님 여호와 그가 네 앞서 건너가사 이 민족들을 네 앞에서 멸하시고 너로 그 땅을 얻게 하실 것이며

/Verse 3. / The Lord your God himself will cross over ahead of you. He will destroy these nations before you, and you will take possession of their land. Joshua also will cross over ahead of you, as the Lord said.

/하나님께서 여호수아를 통하여 가나안 땅을 점령하게 해 주시겠다고 했습니다. /그 때 하나님께서 앞서 건너가 주신다고 했습니다. /하나님이 앞서 가면서 선한 싸움에 승리하게 해 주신다는 것입니다.

/God said that the Israelites would conquer Canaan through Joshua. / God said that he would cross ahead of them at the time. / When God goes ahead of the Israelites, they would be able to fight the good fight and gain victory.

/가나안 사람이 아무리 강해도 하나님이 도와주시면 이길 수 있습니다. /4 절에는 요단 동편에서 아주 강력한 왕을 이기게 해 주셨습니다. /시온과 옥을 이기게 하여 주셨습니다.

/그처럼 하나님께서 가나안 땅에 있는 강대한 원수들도 다 이길 수 있게 해 주신다고 했습니다. /하나님이 그들을 다 이기게 해 주신다고 했습니다.

/No matter how strong the Canaan tribes were, the Israelites could win them with help from God. / In verse 4, it is written that God has granted them victory over a very powerful king. / He let them defeat Sihon and Og.

/In such ways, God said that he would allow the Israelites to defeat even the strongest enemies in the land of Canaan. / God said that he would give the Israelites victory.

/6 절. /너는 마음을 강하게 하고 담대히 하라 그들을 두려워 말라 그들 앞에서 떨지 말라 이는 네 하나님 여호와와 그가 너와 함께 행하실 것임이라 반드시 너를 떠나지 아니하시며 버리지 아니하시리라 하고

/Verse 6. / Be strong and courageous. Do not be afraid or terrified because of them, for the Lord your God goes with you; he will never leave you nor forsake you.”

/하나님께서 마음을 강하고 담대하게 하라고 했습니다. /두려워하지 말라고 했습니다. /히 13:5 /하나님께서 우리를 떠나지 않습니다. /함께하여 주십니다. /우리를 버리지 않습니다. /하나님이 대신 싸워 주십니다.

/God told them to be strong and courageous. / He said, do not be afraid. / Hebrews 13:5/ God does not leave us. / God stays with us. / He does not forsake us. / He fights for us.

/그러므로 우리는 원수를 두려워 할 것이 없습니다. /우리를 해하려고 하는 대적들을 무서워할 필요 없습니다. /하나님이 도와주시므로 다 이길 수 있게 해 주십니다.

/Therefore, we do not have to be afraid of our enemies. / We do not have to be scared of enemies who are trying to harm us. / Because God helps us, we can win them all.

/우리는 하나님의 약속의 말씀을 믿고 선한 싸움에 담대히 싸워 이겨야 되겠습니다.

/하나님이 우리 편이 되어 주시고, /우리를 떠나지 않으시고, /우리를 버리지 아니하시고, /우리를 도와주시고, /우리를 지켜 주십니다.

/We must courageously fight the good fight by believing in God’s promises. / He will be on our side, / never leave us/ or forsake us. / He helps/ and protects us.

/9 절. /모세가 이 율법을 써서 여호와의 언약궤를 메는 레위 자손 제사장들과 이스라엘 모든 장로에게 주고

/Verse 9./ So Moses wrote down this law and gave it to the Levitical priests, who carried the ark of the covenant of the Lord, and to all the elders of Israel.

/율법을 써서 지도자들에게 나누어 주라고 했습니다. /하나님 말씀을 가르치고 늘 기억해야 되겠습니다.

/ It is written that the laws are to be written and distributed to the leaders. / We must always teach God’s words and remember them.

/10 절. /그들에게 명하여 이르기를 매 칠년 끝 해 곧 정기 면제년의 초막절에

/Verse 10. / Then Moses commanded them: “At the end of every seven years, in the year for

canceling debts, during the Festival of Tabernacles,

/11 절. /온 이스라엘이 네 하나님 여호와 앞 그 택하신 곳에 모일 때에 이 율법을 낭독하여 온 이스라엘로 듣게 할지니

/Verse 11. / when all Israel comes to appear before the Lord your God at the place he will choose, you shall read this law before them in their hearing.

/매 칠년에 면제년이 있습니다. /그 때는 종들을 놓아 주어야 합니다. /그때는 빚진 것을 탕감해 주는 해입니다. /그 면제년에, 초막절에 이 율법을 낭독하라고 했습니다. /15:1-2

/Every seventh year was the year for canceling debts. / At this time all servants were to be freed. / This was the year when all debts were cancelled. / During the year of cancelling debts, this law was to be read during the Feast of the Tabernacles. / 15:1-2

/여기 초막절은 유대나라 달력으로 7월 15일입니다. /그 때에 감람나무, 화석류나무, 버드나무, 종려나무와 같은 나뭇가지를 꺾어서 광장에 초막을 짓습니다.

/The Feast of the Tabernacles is on July 15 of the Jewish calendar. / Branches of olive trees, myrtle trees, willow trees, and palm trees were cut off and made into a tabernacle.

/그리고 일주일동안 거기 들어가서 살게 되는 것입니다. /이것은 이스라엘 백성들이 애굽에서 나올 때 고생하던 것을 기억하라는 것입니다. /구원의 은혜에 대해서 감사하라는 것입니다. /그 다음에 율법을 낭독하라고 했습니다.

/Then the Israelites stayed there for a week. / This celebration was intended for them to remember the hard times they had when they came out of Egypt. / This was so that they would give thanks for the grace of salvation. / The law was to be read next.

/많은 백성들을 모아놓고 율법을 가르치는 것입니다. /느 8:18 / 거기에 남녀노소 다 모아놓고 가르쳐야 됩니다. /자녀들도 같이 모여서 듣도록 해야 됩니다. /그래서 백성들로 하여금 하나님을 경외하고 하나님만 섬기게 하려는 것입니다.

/It was taught at the gathering of many people. / Nehemiah 8:18 / It was to be taught to everyone, / even the children. / This was to guide the people to fear and worship God only.

/14 절. /여호와께서 모세에게 이르시되 너의 죽을 기한이 가까 왔으니 여호수아를 불러서 함께 회막으로 나아오라 내가 그에게 명을 내리리라 모세와 여호수아가 나아가서 회막에 서니

/Verse 14. / The Lord said to Moses, “Now the day of your death is near. Call Joshua and present yourselves at the tent of meeting, where I will commission him.” So Moses and Joshua came and presented themselves at the tent of meeting.

/회막에 사람들이 모였습니다. /여호수아를 회막으로 불렀습니다. /하나님께서 모세의

후계자로 여호수아를 세우신 것입니다.

/People gathered in the tent./ Joshua was called into the tent as well. / God commissioned Joshua to succeed Moses.

/광야 사십년은 하나님이 모세를 통하여 이스라엘을 인도하셨습니다. /그리고 가나안 땅에 들어갈 때에는 여호수아를 통하여 인도해 주셨습니다.

/God led the Israelites in the wilderness for forty years through Moses. / Now God would lead them into Canaan through Joshua.

/16 절. /여호와께서 모세에게 이르시되 너는 너의 열조와 함께 자려니와 이 백성은 들어가 거할 그 땅에서 일어나서 이방신들을 음란히 좇아 나를 버리며 내가 그들과 세운 언약을 어길 것이라

/Verse 16. / And the Lord said to Moses: “You are going to rest with your ancestors, and these people will soon prostitute themselves to the foreign gods of the land they are entering. They will forsake me and break the covenant I made with them.

/하나님께서 모세가 죽은 다음에 이스라엘 백성들이 우상을 섬길 것을 예언하였습니다. /21 절에, 모세도 그렇게 예언했습니다. /이스라엘 백성들이 가나안 땅에 들어가면 우상을 섬길 것을 예고하고 있습니다.

/God said that the Israelites would serve idols after Moses died. / Moses also said this in verse 21. / The Israelites would serve idols when they enter Canaan.

/가나안 땅에 들어가서 여러 가지 재앙과 환난을 당할 것입니다. /그것은 이방신을 섬기기 때문에 환난을 당할 것이라고 하였습니다.

/They would experience many disasters and calamities in that land. / This would be the result of worshipping foreign gods.

/18 절. /그들이 돌이켜 다른 신을 좇는 모든 악행을 인하여 내가 그 때에 반드시 내 얼굴을 숨기리라

/Verse 18. / And I will certainly hide my face in that day because of all their wickedness in turning to other gods.

/가나안 땅에서 이스라엘 백성들이 환난을 당할지라도, 하나님이 얼굴을 숨기시겠다고 말하였습니다. / 그때에 하나님께서 모른 척 하시겠다는 것입니다.

/It is written that God will hide his face when they will suffer in the land. / God will ignore them in their sufferings.

/19 절. /그러므로 이제 너희는 이 노래를 써서 이스라엘 자손에게 가르쳐서 그 입으로

부르게 하여 이 노래로 나를 위하여 이스라엘 자손에게 증거가 되게 하라

/Verse 19. / Now write down this song and teach it to the Israelites and have them sing it, so that it may be a witness for me against them.

/하나님께서 모세에게 ‘노래를 통하여 이스라엘 백성들을 가르치라’ 고 하였습니다.

/율법을 노래로 가르치라는 것입니다. /노래로 가르치면 쉽게 외우게 됩니다. /그리고 잘 잊어버리지 않습니다.

/God told Moses, “write down this song and teach it to the Israelites.” / Moses was to write the laws into a song and teach it. / People can easily memorize songs./ They also do not forget it easily.

/ 노래를 통하여 가르치면 쉽게 생각이 나고 회개하고 돌아오기가 쉽습니다. /우리가 또한 찬송가를 통하여 하나님을 찬양하고 말씀을 기억합니다.

/ Teaching the laws by turning it into a song would allow them to repent and return to God easily because the laws can be easily remembered. / We praise God and remember his words through hymns.

/20 절. /내가 그들의 열조에게 맹세한 바 젖과 꿀이 흐르는 땅으로 그들을 인도하여 들인 후에 그들이 먹고 배부르고 살지면 돌이켜 다른 신들을 섬기며 나를 멸시하여 내 언약을 어기리니

/Verse 20. / When I have brought them into the land flowing with milk and honey, the land I promised on oath to their ancestors, and when they eat their fill and thrive, they will turn to other gods and worship them, rejecting me and breaking my covenant.

/이스라엘 백성들이 젖과 꿀이 흐르는 가나안 땅에 들어가서 먹고 배부르고 살지면 우상을 섬기기가 쉽다는 것입니다. /6:10 /8:12 /우리는 먹고 배부를 때에 하나님의 은혜에 더욱 감사해야 되겠습니다.

/When they enter Canaan where milk and honey flows and they are satisfied, serving idols would become easier. / 6:10/ 8:12/ We must give more thanks to God for his grace when we are filled and satisfied.

/모든 것이 하나님의 은혜인 줄 알고 하나님께만 영광 돌려야 되겠습니다. /하나님께서 여호수아에게 명령하셨습니다. /그것은 가나안 땅에 들어갈 때 강하고 담대하라는 것입니다.

/We must know that everything happens because of God’s grace and we must give glory to God only. / God commanded Joshua. / The command was to be strong and courageous when they entered Canaan.

/그리하면 하나님이 허락한 가나안 땅을 차지할 수 있다는 것입니다. /하나님이 함께 하시니까 두려워 말라고 하였습니다.

/Then when they entered, they would be able to conquer the land God promised them. / It is written that they should not be afraid because God is with them.

/24 절. /모세가 이 율법의 말씀을 다 책에 써서 마친 후에

/Verse 24. / After Moses finished writing in a book the words of this law from beginning to end,

/모세가 율법의 말씀을 책에 기록했습니다. /또 레위인들에게 부탁했습니다. /그 율법책을 언약궤 옆에 놓으라고 했습니다. /이것은 하나님 말씀을 늘 기억시키는 것입니다.

/Moses wrote the laws in a book. / He asked the Levites/ to put the book beside the Ark of the Covenant. / This was to constantly remind them of God's words.

/또 율법책을 계속 읽으라는 것입니다. /또 가르치라는 것입니다. /계 1:3 /성경을 읽고 듣고 지키는 자가 복이 있습니다.

/Also, it was to encourage people to continually read the book of the law. / It was to teach the laws as well. / Revelation 1:3/ Blessed is the one who reads, hears, and follows the Scriptures.

/27 절. /내가 너희의 패역함과 목이 곧은 것을 아나니 오늘날 내가 생존하여 너희와 함께 하여도 너희가 여호와를 거역하였거든 하물며 내가 죽은 후의 일이라

/Verse 27. / For I know how rebellious and stiff-necked you are. If you have been rebellious against the Lord while I am still alive and with you, how much more will you rebel after I die!

/이스라엘 백성들은 목이 곧고 패역한 사람들입니다. /모세가 살아있을 때에도 하나님을 거역하고 모세를 거역했습니다.

/People of Israel were rebellious and stiff-necked people. / Even when Moses was alive, they rebelled against God and Moses.

/그런데 모세가 세상 떠난 다음에 또 이스라엘 백성들이 하나님을 거역할 것입니다. / 그러므로 이 말씀을 증거하라는 것입니다. /또 천지를 증거로 삼으라고 했습니다.

/Then they would again rebel against God after Moses dies. / These words were to be testified. / Heaven was to be testified as well.

/29 절. /내가 알거니와 내가 죽은 후에 너희가 스스로 부패하여 내가 너희에게 명한 길을 떠나서 여호와의 목전에 악을 행하여 너희의 손으로 하는 일로 그를 격노케 하므로 너희가

말세에 재앙을 당하리라 하니라

/Verse 29. / For I know that after my death you are sure to become utterly corrupt and to turn from the way I have commanded you. In days to come, disaster will fall on you because you will do evil in the sight of the Lord and arouse his anger by what your hands have made.”

/하나님의 명령을 떠나므로 그들이 재앙을 당하리라고 하였습니다. /그러므로 우리는 하나님 명령을 떠나지 말고 하나님 앞에 복을 받도록 해야 되겠습니다.

/It is written that they would face calamities for their disobedience. / Thus, we must not turn from God’s commands but be blessed by him instead.

/30 절. /모세가 이스라엘 총회에게 이 노래의 말씀을 끝까지 읽어 들리니라

/Verse 30. / And Moses recited the words of this song from beginning to end in the hearing of the whole assembly of Israel:

/이스라엘 총회에 하나님 말씀을 가르쳐 주라는 것입니다. /가나안 땅에 들어가서도 계속 하나님의 명령을 지키라는 것입니다.

/God words were to be taught in the assembly of the Israelites. / They were to continue to obey God’s commands even after entering Canaan.

/계속해서 신명기 32 장을 강의하겠습니다.

/ Let us continue the lecture with chapter 32.

/32 장의 장명(章名)은 마지막 노래. /첫째로, 모세의 마지막 노래. /1-43 절. /거기에 작은 제목이 있습니다. /첫째, 이 말씀은 생명을 준다. /1-2 절. /두 번째, 하나님께 위엄을 돌려라. /3-4 절.

/The title of this chapter is “The Last Song.” / First, the last song of Moses. / Verses 1-43. / There are subtopics. / First, God’s words give life. / Verses 1-2. / Second, praise the greatness of God. / Verses 3-4.

/세 번째, 범죄한 이스라엘에게 과거의 은혜를 기억하고 깨달으라고 함. /5-18 절.

/네 번째, 범죄하면 재앙과 침략을 받게 됨. /19-27 절.

/Third, Moses exhorts the guilty Israelites to remember the grace of the past. / Verses 5-18. / Fourth, their sins will result in calamities and invasions. / Verses 19-27.

/다섯 번째, 이스라엘 대적들은 무지하고 보잘 것 없음. /28-38 절. /여섯 번째, 여호와께서 택한 백성을 신원(伸冤)하여 주심. /39-43 절.

/Fifth, the enemies of the Israelites are senseless and worthless. / Verses 28-39. / Sixth, God will avenge his people. / Verses 39-43.

/그 다음에 큰 제목, 두 번째입니다. /이 말씀을 지키면 생명이 살고 장수함. /44-47 절. /세 번째, 모세는 가나안 땅을 바라만 보고 들어가지는 못할 것임. /48-52 절.

/Now, is the second main topic. / Obeying the words will lead to life and longevity. / Verses 44-47. / Third, Moses will see Canaan, but will not enter it. / Verses 48-52.

/32:1 읽으세요. /하늘이여 귀를 기울이라 내가 말하리라 땅은 내 입의 말을 들을 지어다

/Read 32:1/ Listen, you heavens, and I will speak; hear, you earth, the words of my mouth.

/여기 모세가 노래를 통하여 이스라엘 백성들을 가르치고 있습니다. /31:19-21 /모세는 마지막으로 노래하여 이스라엘 백성들을 교훈하였습니다. /하늘과 땅을 증거로 삼아서 이 말씀을 증거했습니다.

/Moses was teaching the Israelites through song. / 31:19-21/ Moses disciplined them for the last time with a song. / He considered the sky and the earth as witnesses and testified these words.

/천지는 없어져도 하나님의 말씀은 없어지지 않습니다. /하나님 말씀은 그대로 이루어 집니다.

/Though heaven and earth may fall, God's words will still remain. / It will be done as is written in the Bible.

/2 절 읽어보세요. /나의 교훈은 내리는 비요 나의 말은 맺히는 이슬이요 연한 풀 위에 가는 비요 채소 위에 단 비로다

/Read verse 2. / Let my teaching fall like rain and my words descend like dew, like showers on new grass,like abundant rain on tender plants.

/하나님의 말씀은 비와 같습니다. /또 이슬과 같습니다. / 이 세상에서 농사지을 때에 이슬과 비가 없으면 농사를 지을 수 없습니다. /이처럼 하나님의 말씀은 우리 심령을 소생케 합니다.

/God's words are like rain. / It is like dew. / Farming is impossible without rain and dew. / Like this, God's words give life to our souls.

/우리 심령을 하나님께서 자라나게 해 주십니다. /또 우리 심령을 위로해 주십니다. /힘을 주십니다.

/He lets our souls grow. / He also comforts our souls. / He gives us strength.

/3-4 절. /내가 여호와와 이름의 전파하리니 너희는 위엄을 우리 하나님께 돌릴지어다, 그는 반석이시니 그 공덕이 완전하고 그 모든 길이 공평하며 진실무망하신 하나님이니 공의로우시고 정직하시도다

/Verse 3-4. / I will proclaim the name of the Lord.Oh, praise the greatness of our God!

He is the Rock, his works are perfect, and all his ways are just. A faithful God who does no wrong, upright and just is he.

/우리는 하나님께 위엄과 영광을 돌려야 되겠습니다. /하나님은 공평하신 하나님,

/진실하신 하나님, /정직하신 하나님이십니다. /즉 우리 하나님은 공의로우시고, 공평하신 하나님이십니다.

/We must praise the greatness and glory of God. / He is a just God. / He is a faithful God. / He is a truthful God. / God is righteous and just.

/또 죄를 미워하시는 하나님이십니다. /우리를 약속대로 꼭 구원해 주시는 하나님이 되십니다.

/ He is a God who hates sin. / God will save us as he promised.

/5 절. /그들이 여호와를 향하여 악을 행하니 하나님의 자녀가 아니요 흠이 있는 사곡한 종류로다

/Verse 5. / They are corrupt and not his children; to their shame they are a warped and crooked generation.

/우리가 악을 행하면 마귀의 자녀가 됩니다. /또 마귀의 자녀는 하나님의 은혜를 망각합니다. /또 하나님을 거역합니다. /마태 12:34 /우리는 진실한 사람들이 되어야 되겠습니다. /하나님의 은혜에 보답해야 되겠습니다.

/Corrupted people are the children of the devil./ They forget the grace of God. / They also rebel against him. /Matthew 12:34/ We must become truthful people. / We must give to God in return for his grace.

/여기 5 절부터는 이스라엘 백성들에 대하여 옛날 일, 즉 과거사(過去事)로 말하고 있습니다. /이것은 앞으로 될 일을 과거사로 표현한 것입니다.

/From verse 5, Moses is speaking about the past events of the Israelites. / He expressed the things to happen in past tense.

/이것은 미래에 대한 예언이 확정적(確定的)인 것임을 강조하는 것입니다. /즉 분명히 이루어 질 것입니다.

/This emphasizes the certainty of what is to happen. / It will most certainly happen.

/6 절. /우매무지한 백성이 여호와께 이같이 보답하느냐 그는 너를 얻으신 너의 아버지가 아니시냐 너를 지으시고 세우셨도다

/Verse 6. / Is this the way you repay the Lord, you foolish and unwise people? Is he not your Father, your Creator, who made you and formed you?

/하나님은 이스라엘 백성의 아버지이십니다. /그분은 우리에게 생명을 주시고, /생명을 길러 나가시는 아버지이십니다. /구원해 주시는 하나님이십니다. /또 창조주 하나님이십니다.

/God is the father of the Israelites. / He is the father who gives us life/ and enriches our lives. / He is a saving God. / He is the Creator God.

/그런데 이스라엘 백성들은 하나님 아버지께 대하여 그 은혜를 잊을 것이라고 하였습니다.

/However, the Israelites will forget the grace of God.

/7 절. /옛날을 기억하라 역대의 연대를 생각하라 네 아비에게 물으라 그가 네게 설명할 것이요 네 어른들에게 물으라 그들이 네게 이르리로다

/Verse 7. / Remember the days of old; consider the generations long past. Ask your father and he will tell you, your elders, and they will explain to you.

/옛날을 생각하라고 했습니다. /이스라엘 백성들은 애굽에서 종살이하던 것을 생각해야 됩니다. /광야 사십 년동안 환난 당한 것을 기억해야 됩니다. /그 당시에 사망의 음침한 골짜기로 다녔던 것을 기억해야 되겠습니다.

/It is written that they are to remember the days of old. / They are to think of the days in Egypt when they were slaves. / They are to remember the forty years of hardships in the wilderness. / They are to think of the days when they walked in the valley of death.

/우리도 과거에 환난 당한 것을 기억해야 되겠습니다. /그런데 현재 하나님의 은혜로 구원해 주신 것을 감사해야 되겠습니다. /여기서 “네 아비에게 물으라”고 했습니다.

/We must remember the days of hardships. / We must give thanks to God for his grace for saving us. / It is written, “Ask your father.”

/우리는 과거의 역사(歷史)를 배워야 됩니다. /과거의 역사의 잘 잘못을 배워야 됩니다. /우리가 모르는 것을 부모에게 물어 봐야 됩니다. /선조(先祖)에게 물어야 됩니다.

/We must learn from historical events. / We must learn the rights and wrongs of the past. / We must ask our parents the things we do not know. / We must ask our ancestors.

/그리고 하나님의 은혜를 기억하고 감사해야 되겠습니다. /역사를 통하여 교훈을 받아야 됩니다. /거울로 삼아야 됩니다.

/Then we ought to remember the grace of God and give thanks. / We must learn from history. / We must use it as our mirror.

/8 절. /지극히 높으신 자가 열국의 기업을 주실 때 인종을 분정하실 때에 이스라엘 자손의

수효대로 민족들의 경계를 정하셨도다

/Verse 8. / When the Most High gave the nations their inheritance, when he divided all mankind, he set up boundaries for the peoples according to the number of the sons of Israel.

/하나님께서 기업을 분배하여 주셨습니다. /그리고 9 절에, 이스라엘 백성들을 선택하여 주셨습니다.

/God distributed the inheritance. / In verse 9, it says that God has chosen the Israelites.

/10 절. /여호와께서 그를 황무지에서, 짐승의 부르짖는 광야에서 만나시고 호위하시며 보호하시며 자기 눈동자같이 지키셨도다

/Verse 10. / In a desert land he found him, in a barren and howling waste. He shielded him and cared for him; he guarded him as the apple of his eye,

/하나님께서 이스라엘 백성들을 광야 사십 년동안, 짐승이 부르짖는 곳에서 만나주셨습니다. /또 보호해 주시고 눈동자와 같이 지켜 주셨습니다. /출 19:4 /독수리가 새끼를 업는 것 같이 업어 주셨습니다. /신 1:31

/God met the Israelites in the desert, in a howling waste. / He shielded and guarded them as the apple of his eye. / Exodus 19:4/ As a mother eagle takes care of its baby, God took care of them. / Deuteronomy 1:31

/사람이 자기 아들을 안음 같이 안아 주셨습니다. /독수리는 새끼를 훈련시킨다고 합니다. /하나님께서도 이스라엘 백성들을 훈련시킨 것입니다.

/As a father embraces his son, God does the same. / A mother eagle is said to discipline its baby. / God also disciplined the Israelites.

/시험하고 낮추셔서 마침내 복 주려고 하십니다. /하나님은 우리의 실력과 능력을 길러 나가시는 하나님이십니다.

/God tested and humbled them to give them blessings. / God is the one who hones our skills and abilities.

/12 절. /여호와께서 홀로 그들을 인도하셨고 함께 한 다른 신이 없었도다

/Verse 12. / The Lord alone led him; no foreign god was with him.

/하나님께서 이스라엘 백성들을 홀로 인도하셨습니다. /하나님과 같은 신은 없습니다. /그와 같은 능력의 신은 없습니다. /그분은 유일하신 하나님이십니다. /창조주 하나님이십니다. /이스라엘 백성들을 선택하고 구원하신 하나님이십니다.

/God alone led the Israelites. / There is no other god like God. / There is no god with the power of our God. / He is the only God. / He is the Creator God. / He has chosen and

delivered the Israelites.

/13 절. /여호와께서 그로 땅의 높은 곳을 타고 다니게 하시며 밭의 소산을 먹게 하시며 반석에서 꿀을, 굳은 반석에서 기름을 빨게 하시며

/Verse 13. / He made him ride on the heights of the land and fed him with the fruit of the fields. He nourished him with honey from the rock, and with oil from the flinty crag,

/하나님께서 이스라엘 백성들을 가나안 땅으로 인도해 주셨습니다. /젓과 꿀이 흐르는 가나안 땅으로 인도해 주십니다. /거기에는 우양과 염소와 먹을 것들이 많다고 했습니다.

/God led the Israelites into Canaan. / God led them into the land where milk and honey flows. / It is written that the land is plentiful of food, with ox and sheep.

/15 절. /그러한데 여수론이 살찌매 발로 찻도다 네가 살찌고 부대하고 윤택하매 자기를 지으신 하나님을 버리며 자기를 구원하신 반석을 경홀히 여겼도다

/Verse 15. / Jeshurun grew fat and kicked; filled with food, they became heavy and sleek. They abandoned the God who made them and rejected the Rock their Savior.

/ 여수론은 ‘옳은 자’, ‘사랑받은 자’라는 뜻입니다. /이것은 이스라엘 백성들을 뜻합니다. / 오늘날 우리 신자들은 하나님 앞에 사랑 받은 자입니다. /하나님께서 이스라엘 백성들을 살찌고 윤택하게 해 주십니다.

/ Jeshurun means “the right one,” “the beloved.”/ This refers to the Israelites. / In today’s sense, it is us believers. / God has fattened and made the Israelites sleek.

/그러나 이스라엘 백성들이 앞으로 하나님을 배반할 것을 예언하고 있습니다. /8:12 / 이스라엘 백성들이 배부름으로 우상을 섬길 것입니다. /앞으로 그들이 다른 신을 섬김으로 하나님이 진노하실 것입니다.

/Still, they will betray God in the future. / 8:12 / The Israelites will worship idols with filled stomach. / God will be furious for their worshipping of foreign gods.

/17 절. /그들은 하나님께 제사하지 아니하고 마귀에게 하였으니 곧 그들의 알지 못하던 신, 근래에 일어난 새 신, 너희 열조의 두려워하지 않던 것들이로다

/Verse 17. / They sacrificed to false gods, which are not God— gods they had not known, gods that recently appeared, gods your ancestors did not fear.

/그들이 알지 못하는 신, 근래에 일어난 새 신을 따라가겠다는 것입니다. /근래에 일어난 새 신은 신흥(新興) 종교입니다. /새로운 신입니다. /새로운 물질문명과 새로운 사상입니다.

/It is written that they will follow after false gods, gods that recently appeared. / The gods that recently appeared refer to the emerging religion. / It is a new god. / It is a new material

civilization and ideology.

/19 절. /여호와께서 보시고 미워하셨으니 그 자녀가 그를 격노케 한 연고로다

/Verse 19. / The Lord saw this and rejected them because he was angered by his sons and daughters.

/20 절. /여호와와의 말씀에 내가 내 얼굴을 숨겨 그들에게 보이지 않게 하고 그들의 종말의 어둠을 보리니 그들은 심히 패역한 종류요 무신한 자녀임이로다

/Verse 20. / “I will hide my face from them,” he said, “and see what their end will be; for they are a perverse generation, children who are unfaithful.

/이스라엘 백성들이 우상 섬기므로, 하나님께서 그들에게 얼굴을 숨기십니다. /그들이 하나님의 진노를 일으켰습니다. /그래서 하나님께서 그들에게 진노를 내리시는 것입니다.

/Because they serve the idols, God will hide his face from them. / They brought the wrath of God. / Therefore, God will show his wrath to them.

/우리 하나님은 질투하시는 하나님이십니다. /이것은 그분이 우리를 사랑하기 때문에 질투하시는 것입니다. /롬 10:19

/Our God is a jealous God. / He is jealous because he loves us. / Romans 10:19

/22 절. /내 분노의 불이 일어나서 음부 깊은 곳까지 사르며 땅의 그 소산을 삼키며 산들의 터도 불게 하는도다

/Verse 22. / For a fire will be kindled by my wrath, one that burns down to the realm of the dead below. It will devour the earth and its harvests and set afire the foundations of the mountains.

/이스라엘 백성들이 우상 섬김으로 하나님이 진노하셨습니다. /그래서 불과 재앙을 내리십니다. / “살”은 무기입니다.

/God was filled with anger because the Israelites served idols. / God will pour fire and calamities upon them. /

/24 절에는 “들짐승의 이와 티끌에 기는 것의 독을 보낸다”고 했습니다. /독을 그들에게 보낸다고 했습니다.

/It is written in verse 24, “I will send against them the fangs of wild beasts, the venom of vipers that glide in the dust.”/ God will send them the venom of vipers.

/그래서 하나님이 그들을 징계하시는 것입니다. /전쟁이 일어나서 청년과 백발과 노인과 아이들까지 죽게 됩니다. /어느 시대나 죄악이 가득차면 하나님의 심판이 내려 옵니다.

/God will punish them. / War will break out and the young, the old, and the children will

die. / No matter what period of time it may be, when sin reaches a certain point, God's judgment will occur.

/26-27 절. /내가 그들을 흩어서 인간에서 그 기억이 끊어지게 하리라 하였다마는, 대적을 격동할까 염려라 원수가 오해하고 말하기를 우리 수단이 높음이요 여호와와 행함이 아니라 할까 염려라 하시도다

/Verse 26-27. / I said I would scatter them and erase their name from human memory, but I dreaded the taunt of the enemy, lest the adversary misunderstand and say, 'Our hand has triumphed; the Lord has not done all this.'"

/하나님께서 대적을 매로 사용하여 이스라엘 백성들을 때리십니다. /이것은 대적들이 무슨 수단이 높아서 그런 것이 아닙니다. /하나님이 이스라엘 백성들을 사랑하셔서 징계의 몽둥이로 사용하는 것입니다.

/God will use the enemies as a rod to discipline the Israelites. / This is not because the hands of the enemies are stronger than them. / God will use them as means to discipline the Israelites, whom God loves.

/이스라엘 백성들이 범죄하기 때문에 하나님께서 그들의 대적들을 몽둥이로 일시적으로 사용하는 것입니다. /이것은 대적들이 수단이 좋기 때문이 아닙니다. /그래서 그 대적들이 스스로 교만해질까봐 염려한다는 것입니다.

/God will temporarily use the enemies because the Israelites are committing sins. / It is not that the enemies are stronger. / That is why it is written that God dreads the taunt of the enemies.

/대적들이 말하기를, '우리가 이렇게 이스라엘을 침공했다' 고 자랑할까 염려한다는 것입니다. /이것을 통하여 우리는 하나님이 얼마나 자기 백성, 이스라엘을 사랑하시는지를 알 수 있습니다.

/God dreads that they may say, "We have successfully invaded Israel with our strategies." / Through this we can see how much God loves his people, the Israelites.

/ 신명기 열다섯 번째 강의를 모두 마치겠습니다. /오늘 32:27 까지 강의했습니다.

/With this we will conclude the fifteenth lecture on Deuteronomy. / Today we will leave off at Deuteronomy 32:27.

/감사합니다.

/Thank you.